"DOS FRAGMENTOS DEL LIBER MISTICUS PARA EL TIEMPO DE ADVIENTO: CINCINNATI Y COIMBRA"

Por:

Mauricio Ferro Calvo

A continuación publicamos en edición diplomática, dotada de aparato crítico, dos fragmentos de códices litúrgicos visigóticos a los que se ha dado el nombre de **Fragmento de Cincinnati** y **Fragmento de Coimbra** por conservarse en bibliotecas de esas dos ciudades. Se trata de fragmentos del **Liber Misticus** para el tiempo de adviento, pertenecientes a la tradición A de la liturgia hispánica (1).

El **Liber Misticus** es el libro plenario propio de esa liturgia que reune en uno solo todos, o casi todos, los libros necesarios para la celebración del oficio catedral festivo y de la misa. Contiene normalmente el **Antifonario, Oracional, Himnario, Cómico, Manual** y, algunas veces, el **Libellus Antiphonarum,** el **Liber Precum** y el **Homiliario** (2).

Normas de transcripción

Las líneas del manuscrito se conservan. Las abreviaturas se resuelven, pero se ponen entre paréntesis redondos "(   )" las letras suprimidas. Las palabras perdidas o ilegibles se colocan entre paréntesis angulares "<   >". La "ę" se trascribe por "ae".

---

(1) Para mayor información sobre la problemática de las dos tradiciones en la liturgia hispánica véase: M. FERRO CALVO, **La celebración de la venida del Señor en el oficio hispánico,** (Madrid 1972) pp. 9ss., 28ss., 55-71, 101ss. y 177ss., Cfr. además la bibliografía allí citada.

(2) Cfr. J. PINELL, **El "Liber Horarum" y el "Misticus" entre los libros de la antigua liturgia hispana:** HS 8 (1955) 85-107 y J. PINELL, **"Los textos de la antigua liturgia hispánica",** en: **Estudios sobre la liturgia mozárabe,** (Toledo 1965) p. 133.

Indice de siglas y abreviaturas

a) Manuscritos

AL: **Antifonario de León:** Archivo Capitular ms. 8, León

CE: **Cómico Emilianense:** Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Codex Aemilianensis 22, Madrid.

CL: **Cómico de León:** Archivo Capitular ms. 2, León.

CS: **Cómico de Silos:** Bibl. Nat. nouv. adq. Lat. 2.171, París.

GIL: **Salterio de Silos:** British Museum ms. add. 30.852, Londres.

L: **Londinense:** Oracional de Silos, British Museum ms. add. 30.852, Londres.

ME: **Místico Emilianense:** Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Codex Aemilianensis 30, Madrid.

V: **Veronense:** Biblioteca Capitolare, codice 89, Verona.

b) Ediciones

AL: **Antifonario Visigótico-Mozárabe de la Catedral de León:** [MHS 5,2] (Madrid-Barcelona-León 1953). Edición facsimil. Citamos por folio y línea.

Cf. etiam L. BROU — J. VIVES, **Antifonario Visigótico Mozárabe de la Catedral de León** [MHS 5,1] (Barcelona-Madrid 1959).

Br: F. DE LORENZANA, **Breviarium Gothicum secundum regulam beatissimi Isidori** (Madrid 1776) =PL 86. Citamos por columnas de la Patrología Latina.

Cis: A. ORTIZ, **Breviarium secundum regulam beati Isidori** (Toledo 1502). Citamos folio y columna.

Commicus: J. PEREZ DE URBEL — A. GONZALEZ Y RUIZ ZORRILLA, **Liber Commicus** [MHS 2] (Madrid 1950).

Gil: J. P. GILSON, **The Mozarabic Psalter** [HBS 30] (Londres 1905). Citamos la página.

Mis: A. LESLEY, **Missale mixtum secundum regulam Beati Isidori. dictum Mozarabes** (Roma 1775) = PL 85. Citamos por columnas de la Patrología Latina.

Or: J. VIVES — J. CLAVERAS, **Oracional Visigótico** [MHS 1]. (Barcelona 1946). Citamos el número de la oración.

c) **Texto Litúrgico**

Af: Antiphona

Al: Alleluiaticum

Ant: Antiphona

Ps: Psalmus

PSLD: Psallendum

Rs: Responsorium

Ur: Versus

d) **Aparato crítico**

Add: Addit, addunt

Om: Omittit, omittunt

Transp: Transponit, transponunt

e) **Bibliografía y notas**

AM: Anuario Musical, Barcelona 1936 ss.

fol: folio

HBS: Henry Bradshaw Society, Londres 1891 ss.

HS: Hispania Sacra, Barcelona — Madrid 1948 ss.

MHS: Monumenta Hispaniae Sacrae, Series Liturgica, Barcelona — Madrid 1946 ss.

PL: J. P. Migne, ed., Patrología Latina, París 1878-1890.

r: recto

v: verso

I. FRAGMENTO DE CINCINNATI:

CINCINNATI; HEBREW UNION COLLEGE LIBRARY:

Special Music Collection,

sin número. Hacia 1.200.

A) INTRODUCCION

Son dos folios de pergamino de 305 x 230 mm. de dimensión, restos de un antiguo **Liber Misticus** ahora desaparecido, en los que se conserva el oficio de la fiesta de Santa Leocadia (9 de Diciembre) (3). Cuando fueron comprados a un anticuario de Hamburgo en 1891 (4) formaban parte de un legajo, procedente de Toledo, con textos en español, hebreo y latino. En el siglo XVIII perteneció a F. J. de Santiago y Palomares (1728-1796) como consta en el facsímil del folio primero

---

(3) Han sido dados a conocer junto con una reproducción en fotoscopia por E. WERNER, **Eine neuendeckte mozarabische Handschrift mit Neumen, en: Miscelánea H. Anglés** t. II (Barcelona 1961) pp. 977-991.

(4) E. WERNER, **art. cit.**, p. 981.

recto hecho por él mismo y que se guarda entre los escritos de P. Burriel en la Biblioteca Nacional de Madrid (5).

A. Mundó, en su estudio sobre los códices toledanos (6), demuestra que estos folios fueron copiados en Toledo hacia el año 1200, por la misma mano que escribió el Tol. 35.4, del cual es un **Místico** gemelo. Posiblemente perteneció también a la parroquia de santa Eulalia.

La notación musical es de tipo toledano. Las antífonas están escritas con letra pequeña a una columna, las oraciones y las lecturas lo están a dos y con letra mayor. Los bordes externos se hallan un poco recortados y el verso del segundo folio es difícil de leer por encontrarse manchado.

En el primer folio se conserva una misa del matutino y en el segundo, la completuria y bendición del matutino y el comienzo de la liturgia eucarística hasta el evangelio inclusive. Las oraciones son las mismas que encontramos en el Oracional de Verona para esta fiesta; incluso el orden en que vienen es idéntico. Las antífonas no corresponden, sin embargo, a las indicadas por los incipit del Oracional que son las mismas del Antifonario de León (7). Por otro lado, hay que señalar que las antífonas de este fragmento se hallan en el Antifonario en el común de una virgen confesora (8).

La oración **Gloriosa facta est**, cuya parte final está en el fragmento, se encuentra en el Breviario (9) como primera de la segunda misa del matutino de esta fiesta, con la misma antífona que el Antifonario trae de primera en el común de virgen confesora (10). Las otras no vienen en el Breviario. De aquí se puede suponer que las oraciones del fragmento acompañaban todas a las que el Antifonario pone en el común.

---

(5) En el Ms. 13.054 fol. 112 recto de la Biblioteca Nacional de Madrid se lee: **"Exemplar caracterum, quibus conscriptum est fragmentum codicis cuiusdam Gothico-muzarabici continens partem officii de Sancta Leocadia Martyre Toletana, penés D. Franciscum de Santiago et Palomares".** En seguida se copian 22 líneas del folio primero recto con letra un poco mayor.

Cfr. J. JANINI — J. SERRANO, **Los manuscritos litúrgicos de la Bibliiteca Nacional,** (Madrid) 19669), No. 135.

(6) A. MUNDO, **La datación de los códices litúrgicos visigóticos toledanos:** HS 18 (1965) 1-32, p. 18 y 21.

(7) AL fols. 48 r-v.

(8) AL fol. 255r.

(9) Br 1272.

(10) AL fol. 255r

B) TEXTO

Folio primero recto

<OFFICIUM IN DIEM SANTAE LEOCADIAE>

I. 1 persistit[1] in opere: Da ergo ... mereamur, qui nu(n)c p<ro de>

2 nobis ut p(er) ea(m) aput te ... lictis u(e)l[3] lacrimas fu<ndimus>

3 pro uotis[2] indulge (n) tiam ... uel gemitus exibemu <s.>

II. 4 AF. Benedicta tu in omni tauernaculo tuo et uisitet te in bo <nis>

5 domin (us) eo quod non pepercisti anime tue propter regnum dei. UR. Fia <t>[1]

III. 6 D(eu)s, qui s(an)c(t)e Leocadie uirgi ... precibus eius ut co(n) <fessi>

7 nis et co(n)fessoris[1] tue con ... onis ueridice[2] uestit <i de>

8 surgere mirabiliter prestas, ... core iustitie[3] indu <ti>

9 et gl(ori)e tue uestime (n)tis ea(m) ... et s(an)c(t)itate futura <tibi>

10 exornas: co(n) cede nobis ... presentemur in requ <ie>

IV. 11 AL. Benedicta confessio oris tui alleluia et benedicta tu in in <tro>

12 itu tuo alleluia et benedicte reliquie tue alleluia UR.L <audate?>[1]

V 13 Speciosa[1] Chr (ist)e filius[2] d(e)i, in o quia indicia[12] uirtut<um illius>

14 culis fideliu(m)[3] uirgo Leoca exu(n)da(n)ti[13] claritate <fruc>

15 dia annuis recursib(us) q(u)od tifica(n)t[14]: co(n)cede erg <o nobis>

16 a(m)modo p(er)uidetur[4], dum ut odor uirtutu(m) ei(us) s<opi>

17 honor sepulcri[5] ei(us) huma tu(m) cordis n(o)s(tr)i[15] sensu(m) a<d pe>

18 nis obtutib(us) presentat(u)r[6] nitentia(m) excitet, u<t>

19 et[7] obsequendus[8] honori qui nu(n)c precipimus[16] <ex>

20 fice aperitur[9]; Bon(us)[10] ergo odore letitiam pos<t>

21 odor uestime(n)toru(m) ei(us) sup(er) Percipiamus ex penite<n>

22 omnia aromata fraglat[11], tia[17] gl(ori)am indefessa(m)

VI 23 RS. In omne[1] opere suo dedit confessionem sancto altissimo uerbo glo<rie>

Folio primero verso

	1	<et in>corde suo ymnum dixit domino. UR. inuocabit	d(o mi)n(u)m[2] potente (m) et s(an)c(tu)s
	2	<deus a> udibit uocem eius.P. et in	hec ipsa pro nobis.
VII	3	<Omni>p(oten)s d(eu)s pri(n)ceps om(n)ium	Utque gl(ori)am obtinuit
	4	<sancto>rum qui gl(or)ificas mar	co(n)fite(n)do, supplicib(us) largi
	5	<tyr>es et remuneras co(n)fes	atur[2] uenia(m) miserando[3].
	6	<sor>es; qui s(an)c(t)am Leocadia(m)	Utq(u)e[4] uirginitatis decore
	7	<et>integritatem uirgine(m),	tibi adsistit[5] glo(rio)sa nob(is)
	8	<et>co(n)fessione presta[1] esse	indignis beatitudinis
	9	<bea> tam adsistat tibi	munera tribuat[6]. a(me)n p(er) d(omi)n(u)m[7].
VIII	10	<AF[1]. Confi> tebor tibi domine[2] in seculum quem fecisti et expectabo nomen	
	11	<tuu>m q(uo)n(ia)m bonum est. Ante conspectu sanctorum. tuorum UR. Q(ue)m f(e)c(i)sti.	
IX	12	<Christ> e rex unigenite p(a)tris q(u)i	ueniat clamor, Atq(u)e
	13	<tu>is premia gl(ori)e tribuis	interue(n)tu[2] eius sicut illa.

14 <sancti>s et co(n) fessorem Leocadi — obtinuit merito clari
15 <am per> e(n)nib(us) premiis ditas pro — tatem eterna(m), nobis co(n)
16 <inc>orruptione uirgini — cedas dono promereri in
17 <ta>tis ad te supplica — dulgentiam sempiterna(m).
18 <m>us ut[1] uocis nostre. p(er) — X AF. Confitebor tibi domine quoni
19 <am>terribiliter mirificatus[1] es. . mira opera tua deus et anima mea no
20 <bi>t nimis. UR. co(n) fitebor tibi d(omi)n(e) — te(n)tes in mu(n)do beatificas,
XI 21 <Deu> s[1] misericors et pie q(u)i de — et co(n)fessores in celo gl(or)ifi
22 <c>ore uirtutis[2] gl(or)ificas — cas[3]; tribue nobis interue(n)
23 <iu>stos, et sine opere i(us)tifi — tu co(n)fessoris tue Leocadie
24 <c>as peccatores qui co(n)fi — cuius psollemnia[4] celebra(n)t(u)r[5]

Folio segundo recto

XII 1 exposcimus[1] tui muneris[2] do — ficet uos ab om(n)i co(n)ta <gio[4]>
2 nu(m) ut eius precib(us) tribuas[3] — culpe. A(me)n. Et qui illam <con>
3 nobis[4] a peccati co(n)tagio — fessionis ubertate fecit<esse>

	ne purgari ab ardorib(us)[5] p(er)	co(n)spicua(m) uos euide(n)ti<a>
	petuis erui et gl(ori)e tue bea	uere[5] penitentie glo(rio)sos e<ffi>
	titudinem co(n)sequi. XIII. B(E)N(EDICTI)O	ciat. A(me)n. Ut s(i)c(u)t dulcis fu<it>
	D(eu)s qui co(n)fessione indutus[1]	in ore hui(us) uirginis co(n)fessi<o Christi>
	Leocadia(m)[2] ad co(n)fessoru(m) ea(m)[3]	ita dulcescat in u(e)s(tr)is co<rdi>
	fecit p(er)uenire decore(m) iusti	b(us) amor regni perpetui. A(me)n
XIV	AD MISSA AL. Ego in secula OR IN EXCEL(SIS) S(AN)C(T)IS	
XV	Lectio libri Iheremie p(ro)ph(et)e	bis uineas, in mo(n)te[7] sam<a>
	Hec dicit d(omi)n(u)s: inuenit	rie. Pla(n)tabu(n)t pla(n)ta(n) <tes>
	gratia(m) in deserto p(o)p(u)l(u)s	et donec temp(us) ueniat<non>
	qui rema(n)serat gladio[1], ua	uindemiabu(n)t, quia e<rit>
	det ad requiem sua(m) sr(a)h(e)l[2].	dies in qua clamab<unt>
	Lo(n)ge d(omi)n(u)s apparuit mici[3],	custodes, in mo(n)te e<fra>

17	et in caritate p(er)petua di	ym. Surgite[8] ascenda<mus>
18	lexi te. Ideo, adtraxi te mi	in syon, ad d(omi)n(u)m d(eu)m n(o)s(tru)m
19	sera(n)s rursu(m)q(ue) edificabo te	Quia hec dicit d(omi)n(u)s: Exu<lta>
20	et edificaberis uirgo sr(a)h(e)l[4].	te in letitia iacob, et in
21	Adhuc ornaberis timphanis	nite co(n)tra caput ge(n)ti<um.>
22	tuis, et egredieris[5] in coro	Personate[9] canite, et dici<te>
23	psallentiu(m)[6]. Adhuc pla(n)ta	salba d(omi)ne p(o)p(u)l(u)m tuu(m). AL.

XVI 24 Confitebor tibi domine in uasis psalmorum ueritatem tuam

25 psallam tibi in cithara deus sancte israhel, UR.

Folio segundo verso

1 <sed et>lingua mea adnuntiabit[1] iustitiam tuam tota die

2	laudem tuam. Psal(lam)	Et ecce mulier que erat

XVII

3 Epistola pauli apostoli ad ro
4 <Karissi>mi, hoc est uerbu(m) man (os)
5 fidei quod predicam(us). Q(ui)a[1]
6 <si>co(n)fitearis in ore tuo d(omi)n(u)m
7 <ihesum[2].> Et[3] in corde tuo credide
8 <ris>quod d(eu)s illu(m) suscitauit
9 <a>mortuis salbus eris
10 <cor> de eni(m) creditur ad iusti
11 <tiam> oris[4] au(te)m co(n)fessio fit
12 <ad>salute(m). Dicit eni(m) scrib
13 <tu>ra[5]: Omnis qui crediderit
14 <in eu>m,[6] no(n) co(n)fu(n)detur.
15 <Non>enım est distinctio iu

in ciuitate peccatrix, ut
cognouit quod accubuit[5]
in domo farisei attulit
alabastru(m) u(n)g(u)e(n)ti; et sta(n)s
retro secus pedes eius, lacri
mis cepit rigare pedes eius
et[6] capillis capitis sui terge
bat eos[7] et osculabatur
pedes eius, et unguento unge
bat. Uide(n)s au(t)em fariseus
qui uocauerat eu(m) ait
intra se dicens: hic si esse(t) p(ro)ph(et) a
Sciret utiq(ue)[8] qualis[9] mulier

	16	<dei>et greci. Na(m) ide(m)	que ta(n)git eu(m), quia pecca
	17	<domi>n(u)s om(n)iu(m) diues in omnib(us)	trix est. Et respondens Ih (esu)s
	18	<q>ui inuoca(n)t illu(m). Om(n)is	dixit ad illu(m): Simon habeo tibi
	19	<e>ni(m) quiquu(m)q(ue)[7] inuoca	aliquid dicere at ille ait
	20	<ue>rit n(o)m(e)n d(omi)ni, salb(us) erit	magister dic[10]. Duo debito
XVIII	21	<L>ectio s(an)c(t)i Eu(an)g(e)li S. Luc(am)	res era(n)t cuida(m) fene(ra)tori
	22	<In>illo te(m)pore[1] rogabat ih(esu)m	unus debebat denarios quin
	23	<q>uida(m) ex[2] fariseis[3] ut ma(n)	ge(n)tes[11] alius qui(n)quagi(n)ta
	24	<d>ucaret cu(m) illo; et ingres	no(n) habe(n)tib(us) illis unde redde [donauit utrisque]
	25	<s>us domu(m) farisei[4] discubuit re(n)t[12] quis ergo eum	plus diligit

C) APARATO CRITICO

I 1 persistit] Gloriosa facta est virgo tua, Christe, Leocadia que consurgenti aurore comparata pulcra atque electa ut sol probatur et luna dum clariori rutilans lumine, et ut luna plena clarescit in confessione, et, ut sol flagrans atque inminutionem sui nesciens, sanctitatis persistit in opere **initium orationis cfr. V, L, Br, Cis**[2]

2 uotis] uotis obtinere **add V,L,Cis**[2]**, Br.**

3 uel]**om Cis**[2]

II 1 Fiat] Fiat pax in uirtute **AL**

III 1 Uirginis et confessoris] uirgini et confessori **V, L**

2 ueridice] ueridici **V**

3 iustitie] iustitia **V, L**

IV 1 L]Quoniam confortabit **AL**

V 1 Speciosa] Sponsa Christi Dei Filii **Cis** et **Br**[2]

2 filius] Dei Filius **trasp V, L, Br**[1]**;** dei filii **Cis**

3 fidelium] fidelium de Libano veniens **add Br**[1]**;** fidelium quasi turtur **add. Br**[2] et **Cis**

4 peruidetur] reuidetur **Br**[1] providetur **Cis, Br**[2]**;**

5 sepulcri] **om Br**[1]

6 presentatur] prestantur **V**

7 et] **om V**

8 obsequendus] obsequendis **Br**[1]

9 aperitur] dum vox eius suavis et facies eius pulchrior **add Br**[2] et **Cis**

10 bonus. . . illius] **om Br**[2] et **Cis**

11 fraglat] flagrat **V, L, Br**[2]**;** flagrant **Br**[1]

12 indicia] iudicia **Br**[1]

13 exundanti] exundati **V**

14 fructificant] fructificat **L**

15 nostri]nostre **V**

16 precipimus] percipimus **V, L, Br** et **Cis**

17 penitentia] penitentiam **V, L**

VI 1 omne] omni **AL**
2 dominum] deum **AL**
3 et in] corde **add AL**

VII 1 presta] prestas **V**
2 largiatur] largiator **V**
3 miserando] miserator **V**
4 ut] et **V**
5 adsistit] adstitit **V**
6 tribuat] copiosa **add V**
7 Amen per dominum] **om V**

VIII 1 PSLD]**AL**
2 Confitebor tibi domine] **alia om AL**

IX 1 ut] **om V**
2 interuentu] interuentum **V**

X 1 mirificatus] magnificatus **AL**
2 confitebor. . .] Laetabor et exultabo **AL**

XI 1 Deus] Domine Iesu Christe **Cis**
2 decore uirtutis] de cordis virtute **Cis**
3 glorificas] clarificas **V**
4 psollemnia] sollemnia **V, Cis**
5 celebrantur] tibi domino confiteri pio cordis affectu ut propia pandentes piacula, invenire mereamur, pro quibus gemimus veniam copiosam **fin. orat. deest cf.** Or. 140

XII 1 exposcimus] Gloriose ac misericors Domine, qui beatae Leocadiae tibi nimis in ore suo confiteri dedisti, teque in medio iustorum eius confessione laudari voluisti, ut eam et in terris confitentem, et in consilio sanctorum glorificans faceres exultantem: exposcimus **deest** cf. Or 148
2 tui muneris] tuis muneris **V;** tuis muneribus **L;** tui muneribus **ME**
3 tribuas] tribuat **Cis**[3]
4 Nobis] **om Cis**[3]
5 ab ardoribus] ac ardoribusque **Br** et **Cis**[1]

XIII 1 indutus] indutae **ME;** inclytam **Br;** inclitam **Cis**
2 Leocadiam] Leocadiae **ME**
3 eam] **om Br** et **Cis**
4 contagio] contagione **L** et **Cis**
5 euidentia uere] eudentia habere **L**

XV 1 gladio] a gladio **add Vulg**
2 srahel]israel **Mis**
3 mici] mihi **Mis**
4 srahel] israel **Mis**
5 egredieris] ingredieris **CE**
6 psallentium] ludentium **CE** et **Vulg**
7 monte] montibus **CE** et **Vulg**
8 surgite] surgite et **add CE** et **Vulg**
9 personate] personate et **add Vulg**

XVI 1 adnuntiabit] anuntiabit **AL;** annuntiauit **ME**

XVII 1 Quia] Qua **CS**
2 ihesum] ihesum christum **add CL** et **CS**
3 Et] Et et **add CE**
4 oris] ore **Mis**
5 scribtura] scriptura **CE**
6 in eum] in eo **Mis**
7 quiquumque] quicumque **Mis**

XVIII 1 In illo tempore] in illis diebus **Mis**
2 ex] de **Vulg**
3 fariseis] phariseus **Mis**
4 farisei] **om Mis**
5 accubuit] accubuisset **Vulg**
6 et capillis. . . eos] **om Vulg**
7 eos] **om Mis**
8 utique] utique quae et **add Mis** et **Vulg**
9 qualis] qualis est **add Mis** et **Vulg**
10 dic] dic et ait **add Mis**
11 quingentos] quingentos et **add Vulg**
12 redderent] reddere **Mis**

D) INDICE DE CORRESPONDENCIAS CON OTROS MANUSCRITOS Y EDICIONES

I Persisitit in opere= Gloriosa facta est: **V** 16r; **L** 4v-5r; **ME** 62v-63r; **Or** 135; **Cis**[1] 423a; **Cis**[2] 425c; **Br**[1] 1272; **Br**[2] 1280

II Benedicta: **AL** 255r 9-11

III Deus qui sancte Leocadie: **V** 16r-v; **L** 5r; **Or** 136

IV Benedicta confessio: **AL** 255r 11-13

V Speciosa Christe: **V** 16v; **L** 5r-v; **Or** 137; **Cis** 425c; **Br**[1] 1150; **Br**[2] 1280

VI In omne opere: **AL** 255, 13-15

VII Omnipotens Deus princeps: **V** 16v; **Or** 138

VIII Confitebor tibi domine in seculum: **AL** 255r 15

IX Christe rex unigenite: **V** 16v; **Or** 139

X Confitebor tibi domine quoniam: **AL** 244r 11-13

XI Deus misericors et pie: **V** 16v; **Or** 140; **Cis** 387a +(sta Ana)

XII Exposcimus tui = Gloriose ac misericors: **V** 17v; **L** 5v; **ME** 64v; **Or** 148; **Cis**[1] 423b; **Cis**[2] 387b-c +(sta Ana); **Cis**[3] 398b (S. Geroncio); **Cis**[4] 415d+ (sta Isabel); **Br** 1272

XIII Deus qui confessione: **V** 17v-18r; **L** 5v-6r; **ME** 64v; **Or** 149; **Cis** 423b; **Br** 1273

XIV Ego in secula: **AL** 49r 4, 48r 2-3; **ME** 64v 16

XV Lectio libri iheremie: **CE:** Commicus p. 15-16; **Mis** 938

XVI Confitebor tibi domine in uasis: **AL** 49r 9-12; **ME** 65r 4-5

XVII Epistola pauli apostoli: **CE, CS, CL** Commicus p. 16 y 491 (sta. Leocadia y De Uno Confessore); **Mis** 938-939

XVIII Lectio sancti Euangeli: **Mis** 781-782

E) INDICE DE LUGARES BIBLICOS

Benedicta confessio (fol lr 11); Dt 28,5-6

Benedicta tu (fol 1r 4): Jud 13,31.25

Confitebor tibi domine (fol 1v 20):?

Confitebor tibi domine in seculum (fol 1v 10): Ps 51,11

Confitebor tibi domine in uasis (fol 2r 24): Ps 70,22

Confitebor tibi domine quoniam (fol 1v 18): Ps 138,14

Epistola ad Romanos (fol 2v 3-20): Rom. 10, 8-14

Ego in secula (fol 2r10): Ps 74,10

Fiat pax in uirtute (fol 1r 5): Ps 121,7

In omne opere (fol 1r 23): Eccli 47,9-10

Inuocabit dominum potentem (fol 1v 1): Eccli 46,6

Lectio libri iheremie (fol 2r 11-23): Jer 31, 2-7

Lectio sancti euangeli (fol 2r 21-25): Luc 7,36-42

Quem fecisti (fol 1v 11): Ps 51,11

Quoniam confortauit (fol 1r 12): Ps 147,13

Sed et Lingua mea (fol 2v 1): Ps 70,24

II. FRAGMENTO DE COIMBRA

COIMBRA: ARQUIVO DA CATEDRALE XVI-5-5 Siglo XI

A) INTRODUCCION

Es un folio de pergamino del siglo XI con notación musical toledana. Se conserva en un gradual del siglo XIII del archivo de la Catedral de Coimbra (11). Se trata de un fragmento de **Liber Misticus**, que contiene desde el **Alleluiaticum** final de vísperas hasta la primera **Antíphona** del Matutino del tercer domingo de Adviento. El borde inferior está recortado. No sabemos nada acerca de su historia.

---

(11) Cfr. L. BROU, **Notes de paléographie musicale mozarabe:** AM 10 (1955) 23-44, p. 29; H. ANGLES, **La música española desde la Edad Media hasta nuestros días, Sec. I música visigodo-mozárabe** (s. VIII-XI) (Barcelona 1941) p. 12; S. CORBIN, **Essai sur la musique religieuse portugaise au Moyen Age, 1100-1385** [Collection Portugaise vol. 8] (paris 1952) pp. 173, 284 Lam. I.

B) TEXTO

Recto del folio

<OFFICIUM IN III° DOMINICO DE ADVENTU DOMINI>

I AL. Ero quasi ros israel[1] dicit dominus alleluia
Quia ex me fructus eius inuentus est alleluia
et odor[2] eius sicut odor libani[3] et quasi oliba
gloria eius ego exaudiam[4] et dirigam
illum alleluia alleluia. UR. q(uonia)m iacob elegit[5] sibi
d(omi)n(u)s et sr(a)h(e)l in possessionem sibi et odor. Y(m)n(us) Chr(ist)i katerba

II UR. Ueni d(omi)ne et noli tardare. C(OMPLE)TUR(I)A

III Chr(ist)e Ih(es)u[1] d(e)i filius admirabilis cui nullus
inter filios d(e)i uel[2] aequalis[3] extat
uel[4] similis, excita[5] potentiam tuam

11 et ueni ut[6] salbos[7] facias nos.

12 Ad te d(omi)ne[8] precem n(o)s(tr)am dirigimus, ut

13 m(iseri)c(or)d(i)am quam pollicitus es seruare s(an)c(t)is

14 digneris prerogare[9] conuersis.

15 Ac sic nos quesum(us)[10] moderamine discipline[11]

16 corrigas[12], ut clementiam[13] in ira non

17 auferas. Nec[14] prophanetur[15] testamentu(m)

18 tuum ob amissa[16] facinora, sed temperet(u)r

19 ultio miseratione superna.

20 Et ipse totum quod displicet abluas[17]

Verso del folio

1 glorificas quique nos[18] esse uoluisti ex

2 nihilo[19] id quod sum(us), ipse concede ut caelestib(us)[20]

3 regnis[21] abti[22], tecum sine fine uibamus[23]. per[24].

IV

D('omi)n(u)s Ih(esu)s chr(istu)s qui uenit de incorrupte matris
carne corporis ueritatem adsummere[1]
eruat uos ab humane passionibus
corruptele. A(me)n.
Et[2] qui ueritatem hominis sine peccato
hominis suscipere uenit, uos ab omni
delicto humane conlubionis emundet. A(me)n
Ut quicquid[3] humiliatus d(eu)s in natura
hominis pro uob(is) sustulit, totum
in nature uestre saluationis[4]
miseratus adcumulet. A(me)n
Ad m(a)t(utinum) p(s.) Ym(n)o Eterne rer(um) III°p(s.) DE L°, LVI°

V

AF. Erit dominus sicut ros israel[1] germinabit sicut
lilium et erumpet radix eius ut libani. UR.[2] Et erit
firmamentum in terra[3] a summis montib(us) sup(er)extolletur
sup(er) liban(um) fructus ei(us) et florebit de ciuitate s(i)c(u)t fen(um) terre

C) APARATO CRITICO

I
1 israel] israhel **AL**
2 odor] hodor **AL**
3 libani] liuani **AL**
4 exaudiam] exaudiam eum **add. AL**
5 elegit . . . odor] **om AL**

III
1 Ihesu] **om Gil**
2 uel] nec **Cis, Br et Gil**
3 aequalis] equalis **V, Cis** et **Gil**
4 uel] nec **Cis, Br et Gil**
5 excita . . . nos] **om Cis, Br et Gil**
6 ut] et **V**
7 salbos] salvos **Br et Gil**
8 domine] dominum **Gil**
9 prerogare] prorogare **V, Cis et Br;** participare **Gil**
10 quesumus] quaesumus nos **transp Br**
11 discipline] disciplina **Gil;** disciplinae **Br**
12 corrigas] ut clementiam in ira non auferas **om V**
13 clementiam] pietatem **Gil**
14 nec] ne **V**
15 prophanetur] profanetur **V et Gil**
16 amissa] admissa **V, Cis, Br et Gil**
17 **Post** abluas **riga in codice mutilato deest:** qui peccatores ad te reuertentes iustificando **V, Br et Gil**
18 nos] nos uoluisti esse **transp Gil**
19 nihilo] nicilo **V et Gil**
20 caelestibus] celestibus **V** et **Cis**
21 regnis] regni **Gil**
22 abti] apti **V et Br;** aucti **Cis**[1]
23 uibamus] uiuamus **Gil, Cis et Br**
24 per] **om V et Gil;** Amen **add Br et Gil;** per misericordiam **add Cis**

IV
1 adsummere] adsumere **V**
2 et] **om V**
3 quicquid] quidquid **V**
4 saluationis] saluatione **V**

V
1 israel] israhel **AL**
2 ur] **om AL**
3 terra . . . terre] **om AL**

D) INDICE DE CORRESPONDENCIAS CON OTROS MANUSCRITOS Y EDICIONES

I Ero quasi ros: **AL** 45v 12-15

II Ueni domine et noli tardare: no hay

III Christe ihesu dei filius: **V** 6r (Or 15); **Gil** 47v (p. 77); **Br**[1] 404, **Br**[2] 427; **Cis**[1] 138c; **Cis**[2] 147d

IV Dominus Ihesus Christus: **V** 6r (Or 16)

V Erit dominus sicut ros: **AL** 45v 15-16

E) INDICE DE LUGARES BIBLICOS

Erit Dominus sicut ros (Ant): Os 14,6

Ero quasi ros (AL): Os 14, 6.9.7

Et erit firmamentum (Vr): Ps 71,16

Quoniam Iacob (Vr): Ps 134,4